

Castell y Ferrandiz



42008

**GRAN
TEATRO
DEL LICEO**
1923-1924
PROGRAMA
OFICIAL

NEW-YORK - EMPRESA -
ANUNCIADORA

“ El Príncipe Igor ”

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

P
E
R
L
A
S

TALLER: DE
JOYERÍA



JUAN
VALENTI

P
E
R
L
A
S

COLLARES PERLAS

PAREJAS PERLAS

J. VALENTI : PASEO GRACIA, 84

MODAS

Badia

CORTES, 652

TELÉFONO A-3273



Helene Sadoven



Elena Smirnova

New-York

Empresa Anunciadora

Barcelona - Madrid - San Sebastián

Ronda Universidad, 6, 1.º, 1.ª - Teléfono A-4419

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

EL AUTOMÓVIL
MÁS ECONÓMICO Y DE MENOR CONSUMO
5 Y 10 HP. CITROEN

EL AUTOMÓVIL COMERCIAL POR EXCELENCIA

AGENTES
AUTOLOCOMOCIÓN, S. A. - RAMBLA CATALUÑA, 90

El agua más aristocrática es **AGUA FOURNIER**

Jueves, 22 de noviembre de 1923 : 1.ª de propiedad y abono, a las nueve de la noche

El Príncipe Igor Ópera en un prólogo y tres actos, letra y música del maestro Alejandro Borodine

REPARTO

Jaroslavna	Sra. Smirnova
Kouchakouvna	» Sadoven
Una joven plovésa	» Swetchinskaya
La nodriza	» Marchetti
Príncipe Igor	Sr. Jurenieff
Igorievich	» Wesselovsky
Koutchak	» Zaporogetz
Eroshka	» D'Arial
Ovlur	»
Skula	» Boydaroff
Vladimir Jaroslavitch	» Kaidanoff
Un sacerdote	» Píguer

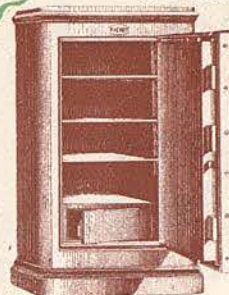
Cuerpo de Baile Ruso y del Gran Teatro del Liceo
Maestro director y concertador, Albert Coates
Director de escena, Alexandre Sanine
Primera ballarina absoluta, Egorowa Lubow
Director del baile ruso, Theodor Wassilieff

La gente elegante bebe
Agua Fournier

Administración : Cortes, 623
Barcelona

FICHET - PARÍS

CASA FUNDADA EN 1825



LA PRIMERA MARCA MUNDIAL

CONCESIONARIO PARA ESPAÑA:

FICHET S. A. E. CASPE, N.º 40
TELÉF. 1579 S. P.

ARCAS DE ACERO
PARA CAUDALES. INVULNERABLES

La compra de una caja de caudales es una cosa muy seria

¡Cuántos han pagado muy cara su equivocación!

Dijous, 22 de novembre de 1923 : 1.ª de propietat i abonament, a les nou de la nit

El Príncipe Igor Ópera en un próleg i tres actes, lletra i música del mestre Alexandre Borodine

REPARTIMENT

Jaroslavna	Sra. Smirnova
Kouchakouvna	» Sadoven
Una jova plovésa	» Swetchinskaya
La dida	» Marchetti
Príncipe Igor	Sr. Jurenieff
Igorievich	» Wesselovsky
Koutchak	» Zaporogetz
Eroshka	» D'Arial
Ovlur	»
Skula	» Boydaroff
Vladimir Jaroslavitch	» Kaidanoff
Un sacerdot	» Píguer

Cos de Ball Rus i del Gran Teatro del Liceu
Mestre director i concertador, Albert Coates
Director d'escena, Alexandre Sanine
Primera ballarina absoluta, Egorowa Lubow
Director del ball rus, Theodor Wassilieff

Los mejores espejos "Camaló" — Exposición y venta: Lauria, núm. 9

MODAS BERTRÁN

SOMBRESEROS

PASEO DE GRACIA, 110, ENTRESUELO, 1.ª
TELÉFONO G-1208

El barítono supremo

Ricardo Stracciari

y los divos

Hipólito Lázaro

Felippo Piccaluga

en DISCOS ~ ~ ~ Boquería, núm. 47

PRÓLOGO

Plaza pública en la ciudad de Putivle

Aparecen las tropas, en pie de guerra y prestas a partir, recibiendo las aclamaciones del pueblo que expresa su fe de que el Príncipe Igor habrá de conducirles a la victoria.

El príncipe, que sale de la catedral rodeado de suntuoso acompañamiento, aviva la confianza de sus súbditos, compartiendo su indignación por la afrenta recibida del extranjero, y mientras el magnate y su pueblo se entregan a las expansiones de santa y legítima indignación patriótica, de pronto el cielo se oscurece, y el sol se eclipsa, como si quisiera presagiar que hasta las más brillantes claridades pueden de pronto desvanecerse trocándose en caóticas penumbras, y lo que antes fuera confianza, volverse penosa incertidumbre.

Junto al príncipe están su cuñado Wladimir Galitsky, hermano de la segunda esposa de aquél, y Wladimir Igorievich, hijo de Igor en su primer matrimonio. Ambos comparten la general inquietud por el insólito fenómeno celeste.

El presagio es de transitoria duración: el día va reapareciendo, la luz retorna y renace la serenidad en los espíritus. Sin embargo parece que el fenómeno ha dejado rastro en el ánimo de Igor. Mientras el príncipe pasa revista a sus tropas, inicianse desertiones. Skula y Eroszka desertan, yendo furtivamente al campo de Wladimir de Galitsky.

Aparece Jaroslavna, la actual esposa de Igor, sobresaltada por el presagio de adversidades que adivina con sutil intuición de mujer enamorada. Igor trata de infundirle confianza diciéndole con entereza que él no puede renunciar a sus deberes de guía de su pueblo. Y mezclando las ternuras de la despedida con la previsión del hombre noble y seno de espíritu, confía su esposa a los cuidados de su propio cuñado, Galitsky, quien manifiesta

RELOJ



ELECTION

ES HORA EXACTA

HIJO DE PAUL IZABAL

Paseo de Gracia, 55 - Buensuceso, 5

PIANOS :: PIANOLA - PIANOS

STEINWAY & SONS :: WEBER-STECK

STROUD - AEOLIAN :: ARMONIGRAN

El mayor "stock" de rollos de 88 notas

(Véanse fotografías al pie)

PROLEG

Plaza pública a la ciutat de Putivle

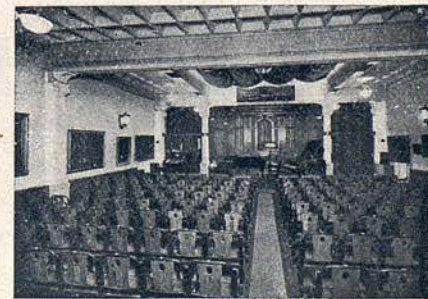
Surten les tropes disposades en peu de guerra a marxar, rebent les aclamacions del poble, que expressa la fe que tenen de que el Príncep Igor els ha de conduir a la victòria.

El príncep, que surt de la catedral rodejat de suntuós acompanyament, encén més la confiança dels seus súbdits, compartint amb ells la indignació per l'afront rebut de l'estranger, i mentre el príncep i llur poble s'entreguen a les expansions de santa i legítima indignació patriòtica, de prompte el cel s'ennuvola i el sol s'eclipsa, com si volgués presagiar que fins les més brillants clarors poden prompte esvaïr-se trocant-se en caòtiques penombres i lo que abans fós confiança tornar-se penosa incertitud.

Junt amb el príncep el seu cunyat Wladimir Galitsky, germà de la segona muller d'aquell, i Wladimir Igorievich, fill d'Igor en son primer matrimoni. Abdós comparteixen la general inquietud per l'insòlit fenomen del cel.

El presagi és de transitoria duració: el dia va reapareixent, la llum retorna i renax la serenitat en els esperits. Però... sembla que el fenomen ha deixat rastre en l'ànim d'Igor. Mentre el príncep passa revista a les tropes s'inicien les desertions. Skula i Eroszka deserten, anant furtiva-ent al camp de Wladimir de Galitsky.

Apareix Jaroslavna, l'actual muller d'Igor, sobresaltada pel presagi d'adversitats que endevina amb subtil intuïció de dona enamorada. Igor tracta de donar-li confiança dient serenament que no pot renunciar als seus deures de guia de llur poble. I barrejant les tendreses del comiat amb la previsió de l'home noble i sa d'esperit, confia sa muller a son cunyat Galitsky, que manifesta els motius que té d'estar-li hi agraït i obligat. Res més es transparenta a través de les paraules de Wladimir.



Sala de conciertos

Tabón Orgia de Myrurgia

Suaviza y perfuma el cutis dándole un sello de distinción inconfundible

SÓLO EXISTE UN APARATO LLAMADO PIANOLA

los motivos que tiene de estarle agradecido y obligado. Nada más se transparenta a través de las palabras de Vladimir.

El sacerdote metropolitano bendice al príncipe y al ejército, e Igor, ungido por la voluntad de Dios y de su pueblo, parte para la guerra al frente de sus tropas, mientras sus súbditos entonan un himno de fe en la victoria de las armas rusas.

ACTO I

CUADRO PRIMERO

El Patio de Armas del Palacio de Vladimir Galitsky

Un gentío canta lascivamente mientras Skula tañe un « gudok », y el príncipe Vladimir se manifiesta el hombre concupiscente y vulgarote que sólo ansia pasar la vida cediendo a los placeres fáciles de una existencia desprovista de toda idealidad, sin ansias guerreras, de las que él hace burla.

Cuando sus secuaces le preguntan qué dirá a esto la princesa, él hace burla de su propia hermana, que parece recluida en un convento entregándose a la oración, mientras él, que se precia de saber tomar la vida por el lado bueno, ofrece un barril de vino a quien beba más y se envanece de la hazaña de haber secuestrado a una joven a la que pretende hacer su concubina.

Un grupo de muchachas del pueblo llegan desoladas a pedir la libertad de la secuestrada, y el príncipe escarnece sus súplicas, contestando que ésta no corre otro riesgo que el de llevar a su lado una vida regalada: comer bien y gozar mucho.

Eroshka y Skula, los desertores, burlan de las jóvenes citadas y hacen gala de su espíritu relajado, diciendo que el verdadero padre del pueblo no es el jefe que conduce a

ÚNICO AGENTE : IZABAL : PASEO GRACIA, 35

ROCA & MALLOL

EX DEPENDIENTE Y CORTADOR
DE LAS CASAS E. MATAJÁS Y M. TURÓN

CAMISERÍA FINA

ARTÍCULOS DE BIEN VESTIR

CALLE STA. ANA, 39
(PUERTA DEL ÁNGEL)

La més nutritiva



¿Ja l'exigiu?

El sacerdot metropolità beneeix al príncep y a l'exèrcit. Igor ungit per la voluntat de Déu i de llur poble va a la guerra davant de llurs tropes, mentre els seus súbdits entonen un himne de fe en la victòria de les armes russes.

ACTE PRIMER

QUADRE I

El Pati d'Armes del Palau de Wladimir Galitsky

Una gentada canta lascivament mentre Skula toca un « gudok », i el príncep Wladimir es manifesta l'home vulgar, que solament ansia passar la vida cedint als plaers fàcils d'una existència desproveïda de tota idealitat, sens ansies guerreres, de les que en fa mofa.

Quan els seus li pregunten que en dirà d'això la princesa, es mofa de sa germana que sembla fancada a un convent, entregant-se a l'oració, mentre ell, que es precia de sapiguer pendre's la vida pel mil or cantó, ofereix un barril de vi al que begui més, envaïentant-se de la feta d'haver-se apoderat d'una joveneta a la que pretén fer llur concubina.

Vàries noies del poble, enristides, arriben per a implorar la llibertat de la segrestada, i el príncep escarneix llurs pècs, contestant que no té cap altre perill que el de portar una vida regalada, menjar bé, i fruir molt.

Eroshka y Skula, els desertors, es mofen de les jovenetes i fan gala del seu baix esperit, dient que el verdaer pare del poble no és el cap que condueix son poble a la guerra, sinó el príncep que, com Wladimir, sap premiar els fets dels bons bebedors.

Les noves que arriben del camp de batalla acusen una desfeta per a l'exèrcit d'Igor.

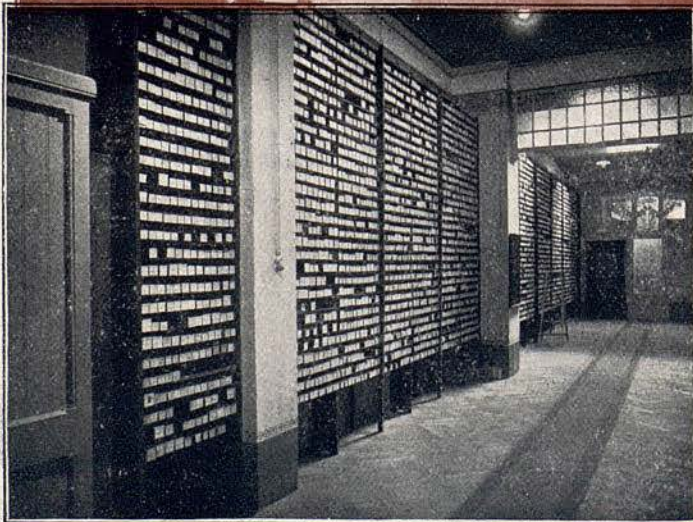
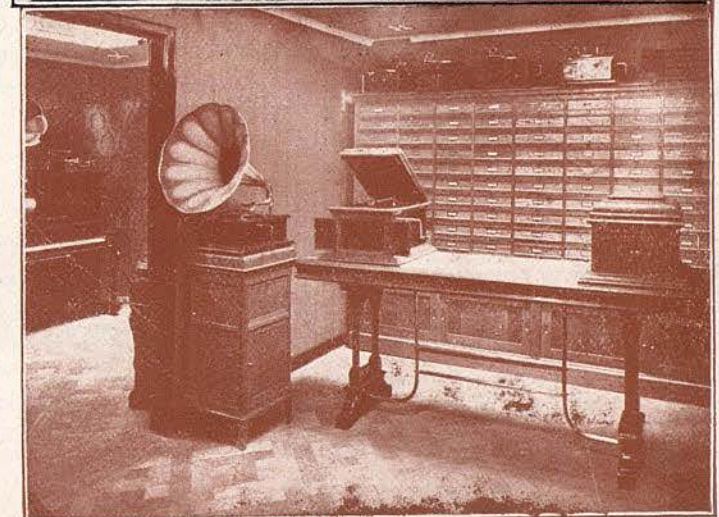
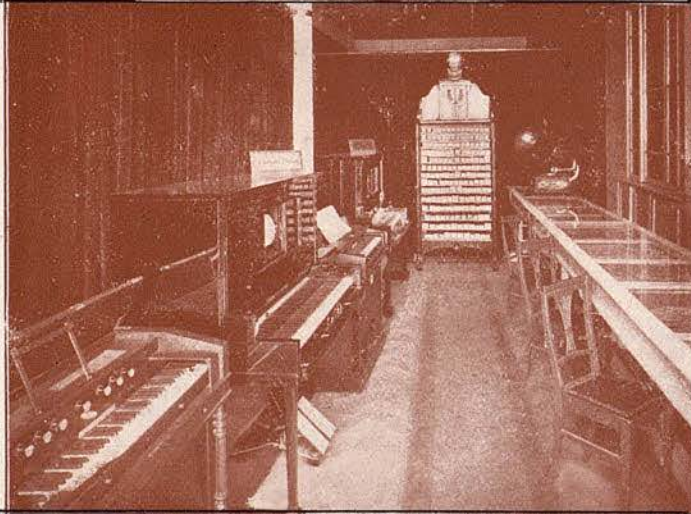
Banco Hipotecario de España

Agencia: José María Montagud

Calle Gerona, 35, entresuelo
Teléfono S. P. - 612

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



Manteca
vegetal pura
y neutra, extraída
de la nuez de coco

La mejor de las
mantecas para co-
cina y pastelería



Únicos
fabricantes:

R I E R A
Y R U I Z
S. en C.

Pallars, número 210
BARCELONA

SÓLO EXISTE UN APARATO LLAMADO PIANOLA

sus huestes a la guerra; sino el príncipe que, como Vladimir, sabe premiar sus hazañas de buenos bebedores.

Las noticias que llegan del campo de batalla acusan una derrota para el ejército de Igor. La muchedumbre, soliviantada, pretende destronar al príncipe y dar el trono a su cuñado, que ha sabido halagar sus instintos vulgares.

Es la historia de todos los pueblos tornadizos y decadentes.

CUADRO SEGUNDO

Dormitorio en casa de Jaroslavna

La princesa Jaroslavna monologa sus cuitas, añorando a su esposo y doliéndose de su suerte infausta. Su nodriza le anuncia la llegada de un grupo de jóvenes que invocan su socorro y protección para que se les devuelva la infeliz secuestrada por su hermano. Cuando las jóvenes proletarias revelan a la princesa el nombre y condición del raptor, aparece éste y las arroja de la estancia. Jaroslavna increpa a su hermano y le pide el nombre de la que ha hecho su víctima, y Vladimir contesta que ni siquiera sabe cómo se llama. El diálogo está matizado por los efectos del contraste entre el cinismo del príncipe concupiscente y la entereza de su hermana, que llega a jurar que cuando Igor vuelva de la guerra le revelará el infame proceder de Vladimir.

Este insinúa que Igor ha sido derrotado, y un grupo de « boyardos » confirma que ha caído prisionero del enemigo y su hijo también.

Los « boyardos » son fieles a Igor y se muestran animados de la más entusiasta decisión de rescatarle y de vengarle, defendiendo la patria en aquel trance de peligro.

PIDA USTED
hoy mismo una combinación de anuncios a

NEW - YORK

Empresa Anunciadora

CIGARRILLOS



La gentada, somoguda, pretén destronar al príncip i donar el ceptre a son cunyat, que ha sabut afalagar llurs instints vulgars.
Es l'història de tots els pobles caragirats i decadents.

QUADRE II

Dormitori a casa Jaroslavna

La princesa Jaroslavna anyora son marit y es condol de sa sort infausta. La seva dida li anuncia l'arribada d'un grup de noies que invoquen son socors i protecció per a que se'ls torni l'infelíc segrestada per son germà. Quan l'hi revelen el nom i condició del raptor, apareix aquest i les treu de l'habitació. Jaroslavna increpa a son germà i li demana el nom de la qui n'ha fet sa víctima i Wladimir contesta que ni tant sols ne sap el nom. El diàleg està matitzat pels efectes del contrast entre el cinisme del príncip concupiscent i l'entereza de sa germana, que arriba a jurar que quan vingui Igor li revelarà l'innoble procedir de Wladimir.

Aquest insinua que Igor ha sigut derrotat i un grup de « boyardos » confirma que ha caigut prisioner junt amb son fill.

Els « boyardos » resten fidels a Igor i es mostren animats de la més entusiasta decisió de rescatar-lo y venjar-lo, defensant la pàtria en aquell trànsit perillós.

Peletería

La Patagonia

Marta - Bison - Armiño - Skung

Boters, 1, 1.º

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

HOTEL COLÓN

RESTAURANT GRAND PALAIS

Servicio especial en el Salón MARVCEL
de pescados, ostras y toda clase de mariscos

PRECIOS REDUCIDOS

Todos de procedencia directa El mejor salón montado a este efecto

ACTO II

El campo de batalla

Kouchacouvna sale de su tienda seguida de un grupo de muchachas, como ella plovezas, y mientras cantan y danzan suavemente subyugadas por el atractivo de la hora crepuscular, oyesse, como un comentario, el canto de los soldados, que también saludan a la noche que se avecina.

Vladimir Igorievich, el hijo de Igor — como lo indica su nombre — lanza al espacio sus endechas amorosas, llamando a Kouchacouvna, quien acude presto al rendido reclamo y ambos entablan un dúo de amor. Las últimas estrofas coinciden con la llegada de Igor, que se entrega a un monólogo, mitad canto a sus pasadas grandezas, mitad elegía de príncipe derrotado y cautivo.

Acércase Ovlur que estaba montando la guardia en el fondo del campamento, y le dice que la próxima aurora asegura un cambio favorable para las armas y que él está dispuesto a soltar sus cadenas induciéndole a huir. Igor se resiste a lo que considera una indignidad, y no cede ni ante la idea de salvar a su hijo.

En esto aparece Koutchak, el «khan» plovés vencedor de Igor, y después de expresar la alta estima en que tiene a su prisionero, le ofrece devolverle su bien templado acero con tal de que se haga aliado suyo. Para halagar la resistencia de Igor, Koutchak llega a ofrecerle la libertad bajo la promesa de que no volverá a hacerle jamás la guerra.

Igor contesta que tal garantía no puede darla si no le asegura antes que no intentará atentar la integridad de sus territorios; y con esta salvedad que puede concretarse en hacer juntos la guerra al mundo, respetando sus patrias respectivas, sellase la alianza que el pueblo y el ejército celebran con una danza guerrera y dionisiaca.

SÓLO EXISTE UN APARATO LLAMADO PIANOLA

ÚNICO AGENTE

HIJO DE P. IZABAL

PASEO GRACIA, 35

Reservado

para los Muebles de Junco de la
MANUFACTURE PARISIENNE

Paseo de Gracia, 115 - Barcelona

ACTE SEGON

El camp de batalla

Kouchacouvna surt de sa tenda seguida d'un grup de noies com ella plovezes, i mentre canten i ballen suament subyugades per l'atractiu de l'hora crepuscular, s'ou, com un comentari, el cant dels soldats que saluden també a la nit que s'apropa.

Wladimir Igorievich, el fill d'Igor — com ho indica son nom — llenca a l'espai son reclam amorós, cridant a Kouchacouvna que acudeix prompte i abdós entaulen un duo d'amor. Les últims estrofes coincideixen amb la arribada d'Igor, que s'entrega a un monòleg, meitat cant a ses passades grandeses, meitat elegia de príncep derrotat i captiu.

S'apropa Ovlur que estava montant la guàrdia en el fons del campament i li diu que la propera aurora assegura un canvi favorable per a les armes i que ell està disposat a trencar les cadenes induint-lo a que fugi. Igor es resisteix a lo que ell considera una indignitat, i no cedeix ni davant l'idea de salvar a son fill.

En això apareix Koutchak el «khan» plovés, vencedor d'Igor, i després de expressar l'alta estima que té al presoner, li ofereix tornar-li son ben trempat acer amb aital de que's faci aliat seu. Per a afalagar la resistència d'Igor, Koutchak arriba a oferir-li la llibertat baix promesa de que no tornarà a fer-li mai més la guerra.

Igor contesta que aital garantia no pot donar-li sinó li assegura abans que no intentarà atemptar l'integritat de sos territoris; i amb aquesta salvetat que pot concretar-se en fer junts la guerra al món, respectant llurs patries respectives, segellen l'aliança que el poble i l'exèrcit celebren amb una dansa guerrera i dionisiaca.

El Ancora de Oro

Juguetes mecánicos
Trenes a vapor, muelle y eléctricos

Caputxas, núm. 4 (cerca a la Plaza de Palacio)
Teléfono A 914

El invencible
TALBOT

se clasifica en el GRAN PREMIO * PEÑA RHIN *
1.º, conducido por DIVO

AGENTES
AUTOLOCOMOCIÓN, S. A. - Rambla Cataluña, 90

ACTO III

La plaza amurallada de Putivle

Es al amanecer. Jaroslavna anhela el regreso de su marido como esposa enamorada y princesa desvalida; y como un comentario a sus temores y sobresaltos, sirve de fondo a sus cuitas el canto del pueblo flagelado por la guerra. Desde lo alto del mirador Jaroslavna adivina el lejano cabalgar de dos jinetes, en uno de los cuales cree reconocer a Igor. Es él, en efecto, que llega saturado de amor y de alegría. Los dos esposos entonan un himno a la felicidad que les une; y mientras en el templo dan gracias por el feliz retorno del caudillo, aparecen Eroshka y Skula, algo ebrios, como de costumbre, creyendo derrotado a Igor.

El grotesco diálogo cambia de tono cuando reconocen al príncipe, que del brazo de su esposa atraviesa por el fondo de la escena.

Considerándose perdidos los dos prófugos apelan a una astucia, y aferrándose de la cuerda de una campana de auxilio agitan su badajo llamando al populacho, que acude en tropel.

Al principio el pueblo se considera burlado, pero los dos ladinos, fingiendo un gozo sin límites, anuncian el regreso de Igor y dicen que hay que festejar la llegada del caudillo.

Un grupo de « boyardos » se resiste a dar crédito a la insólita nueva, que colmaría sus anhelos, y cuando los dos borrachines logran convencerles, todo son manifestaciones de regocijo. Termina la obra en este momento de gozo en que el pueblo es el verdadero protagonista.

Deletería La Patagonia

~ Cuellos - Echarpes - Abrigos ~

Últimos modelos

◆◆◆
Calle Boters, 1, 1.º (chaflán plaza Cucurulla)

Concesionaria exclusiva de
los anuncios en este **Gran Teatro**

New York ~ Empresa ~
Anunciadora

“La Empresa de las grandes exclusivas”

ACTE TERCER

La plaça emmurallada de Putivle

Es a la matinada. Jaroslavna desitja el retorn de son marit, com esposa enamorada i princesa desvalguda: i com un comentari a sos temors, serveix de fons el cant del poble flagellat per la guerra. De dalt del mirador, Jaroslavna endevina el llunyà cavalcar de dos genets, en un dels que creu reconèixer a Igor. Es ell, en efecte, que arriba, saturant-la d'amor i de joia. Els dos esposos entonen un himne a la felicitat que'ls uneix, i mentre en el temple remercen el retorn del capdill apareixen Eroshka i Skula un xic borraixos, com de costum, creguent derrotat a Igor.

El grotesc diàleg canvia de to quan reconeixen al príncep que del braç de sa muller travessa pel fons de l'escena.

Considerant-se perduts els dos desertors apelen a una astúcia, i aferrant-se a una corda de la campana d'auxili, agitant el badall, criden al poble, que acudeix en tropell.

De moment el poble es considera enganyat, però els molt murrís, fingint un goig sens límit, anuncien el retorn d'Igor i diuen que s'ha de celebrar l'arribada del seu capdill.

Un grup de « boyardos » es resisteix a donar crèdit a l'insòlita nova, que compliria sos anhelos, i quan els dos borraixos logren convènce'ls, tot són manifestacions de joia. Acaba l'obra en aquest moment de goig en què el poble és el veritable protagonista.

VIDAL & PELLICER
SASTRES

◆◆◆
FONTANELLA, 19, PRAL.
TELÉFONO A-4186

F. Gomá

Peluquería para señoras

*Especialidad en tinturas a base de bené en todos los colores
Ondulación Marcel - Masaje - Manicura - Depilación
Postizos y Pelucas de todas clases - Peluquero del Gran Teatro del Liceo*

On parle français — Si parla italiano

Mendizábal, 25, entlo.

Teléfono A-5200



Antoinette Swetchinskaya



Egorowa Lubow

ANIS MONASTIR

**DELICIOSO
PALADAR**

GUARDARROPIA
:: GRATUITA ::

AUTOMÓVILES

“Talbot”

“Unic”

“Citroën”

MOTOCICLETAS

“Harley Davidson”

AGENTES

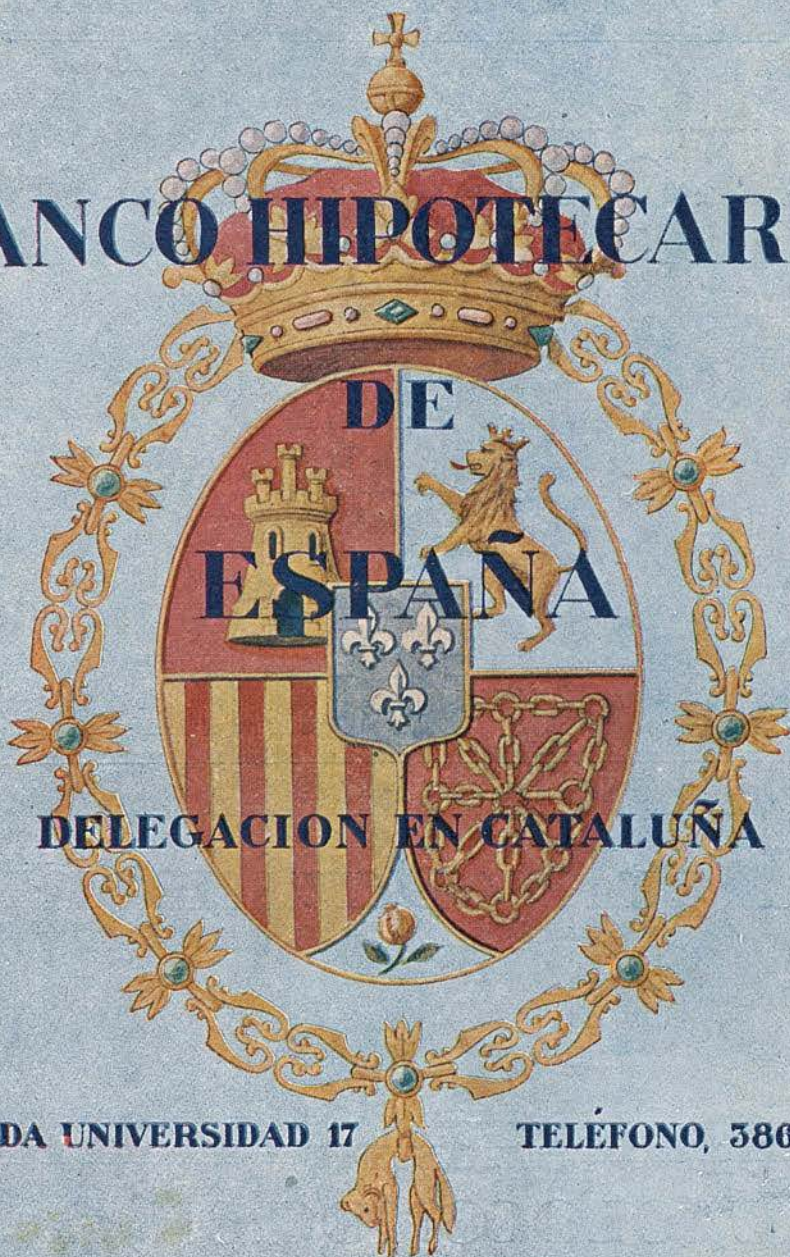
AUTOLOCOMOCIÓN, S. A.

OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE

Rambla Cataluña, 90 # Provenza, 278

Teléfono G-422

BANCO HIPOTECARIO



DELEGACION EN CATALUÑA

RONDA UNIVERSIDAD 17

TELÉFONO, 3862 - A

42008-1

Tipografía La Académica
C. Enrique Granados, 112
Teléfono G-104: Barcelona

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona